

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU  
SITE CHECK LIST

Położenie <b>Location</b>	Nazwa lokalizacji <b>Site name</b>	Nowy Sącz
	Miasto / Gmina <b>Town / Commune</b>	Nowy Sącz
	Powiat <b>District</b>	Nowy Sącz
	Województwo <b>Province (Voivodship)</b>	Małopolskie
Powierzchnia nieruchomości <b>Area of property</b>	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	3,7348 ha
	Możliwość powiększenia terenu (krótki opis) <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Nie
Cena <b>Price</b>	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m <sup>2</sup> ] włączając 22% VAT <b>Land price [PLN/m<sup>2</sup>] including 22% VAT</b>	100 – 200 PLN/m <sup>2</sup>
Informacje dotyczące nieruchomości <b>Property information</b>	Właściciel / właściciele <b>Owner(s)</b>	Gmina Nowy Sącz
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	Tak
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego <b>Zoning</b>	Tereny produkcyjno - usługowe
Charakterystyka działki <b>Land specification</b>	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] <b>Soil class with area [ha]</b>	R III
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Do 1,0 m
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	Nie
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	Nie

	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) <b>Waste materials on site (Y/N)</b>	Nie
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	2-3 m ppt
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <b>Risk of flooding or land slide (Y/N)</b>	Nie
	Przeszkody podziemne (T/N) <b>Underground obstacles (Y/N)</b>	Nie
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <b>Ground and overhead obstacles (Y/N)</b>	Nie
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <b>Ecological restrictions (Y/N)</b>	Ciek wodny
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <b>Buildings / other constructions on site (Y/N)</b>	Nie
Ograniczenia budowlane <b>Building restrictions</b>	Procent dopuszczalnej zabudowy <b>Building coverage [%]</b>	brak
	Ograniczenia wysokości budynków [m] <b>Building height limit [m]</b>	12 m
	Strefa buforowa [m] <b>Buffer zone [m]</b>	Nie
	Inne, jeśli występują <b>Others if any</b>	
Połączenia transportowe <b>Transport links</b>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <b>Access road to the plot (type and width of access road)</b>	Droga wewnętrzna z drogi krajowej (Nr 75)
	Autostrada / droga krajowa [km] <b>Nearest motorway / national road [km]</b>	Droga krajowa Nr 75 Autostrada A4 – 106 km (2.20 h) Autostrada D1 Słowacja – 116 km (2,25 h) Budowa Autostrady A4 Kraków – Brzesko – Tarnów – 49 km (1,09 h)
	Kolej [km] <b>Railway line [km]</b>	Stacja Nowy Sącz, linia kolejowa Nr 96 – 6 km

	Bocznicza kolejowa [km] <b>Railway siding [km]</b>	Nie
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków – Balice – 116 km (2,25 h) Lotnisko cywilne z krajowym portem lotniczym Bardejov Słowacja –89 km (1,5 h)
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Kraków
Istniejąca infrastruktura <b>Existing infrastructure</b>	Elektryczność na terenie (T/N) <b>Electricity (Y/N)</b>	Tak
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	Na terenie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie <b>Voltage [kV]</b></li> </ul>	30 kV
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc <b>Available capacity [MW]</b></li> </ul>	25 MW
	Gaz na terenie (T/N) <b>Gas (Y/N)</b>	Tak
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	Sieć gazowa średnioprężna wzdłuż drogi krajowej
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna <b>Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</b></li> </ul>	38,315 MJ/m <sup>3</sup> – 40,685 MJ/m <sup>3</sup>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury <b>Pipe diameter [mm]</b></li> </ul>	50 mm
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</b></li> </ul>	
	Woda na terenie (T/N) <b>Water supply (Y/N)</b>	(prosimy o zaznaczenie, czy podana informacja dotyczy wody dla celów socjalnych czy przemysłowych. Jeżeli występują oba rodzaje wody prosimy o podanie informacji dla każdego z nich z osobna)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	5 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	200 m <sup>3</sup> /h
Kanalizacja na terenie (T/N) <b>Sewage discharge (Y/N)</b>	Sieć wodociągowa wzdłuż drogi krajowej	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	Na tym etapie niemożliwe do ustalenia. Inwestycja realizowana przez Gminę Chelmiec.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dostępna objętość <b>Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</b></li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ograniczenie zrzutu ścieków <b>Limitation of discharge</b></li> </ul>	(prosimy o załączenie krótkiego opisu)
	Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) <b>Rain water discharge (Y/N)</b>	(jeżeli istnieje - prosimy o załączenie krótkiego opisu systemu odprowadzania wód deszczowych)
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie <b>Treatment plant (Y/N)</b>	
	Telefony (T/N) <b>Telephone (Y/N)</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odległość przyłącza od granicy terenu <b>Connection point (distance from boundary) [m]</b></li> </ul>	(w przypadku braku prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii analogowych <b>Number of available analog lines</b></li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczba dostępnych linii ISDN <b>Number of available ISDN lines</b></li> </ul>	
<b>Uwagi Comments</b>	Z terenem przy ul. Tarnowskiej w Nowym Sączu, którego dotyczy oferta sąsiaduje Miejska Oczyszczalnia Ścieków, będąca własnością spółki komunalnej Miasta Nowego Sącza (100 % akcji). Teren Oczyszczalni w pełni uzbrojony.	
<b>Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by</b>	Magdalena Januszek – Gródek (mjanuszek@nowysacz.pl, 0 18 444 43 65)	
<b>Osoby do kontaktu Contact person</b>	Jacek Bielawski Krakowski Park Technologiczny 012 640 19 49 bielawski@sse.krakow.pl (j. angielski/ english speaker)	

